

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.

مسئله مزه موافق آثار قبول اولنور.
درج ایدلین اوراق اعاده اولماز.

معارف و ادب

اداره خانه سی باب طالی جاده سنده
۵۲ نومرولو « شرکت مرتبیه »
مطبعه سیدر.

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلنق شرطیله ۴۰، طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدور.

.....

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزته در

نسخه سی ۱ غروش

بر صبح بهاریده چیچکارله مزین
بر لایله بلبله کی فریاد حزینه
اوپدیکه صبا برکنی، اول طاتلی اینیه
کیم حاصل ایدز قیرده کی اشجار ملون
بکرر آکوزل نغمه لک طورمه دوام ایت!
چال سودیجکم چال بنی سن مست مدام ایت!

§

بریاوری کبوتر اوله رق مائل پرواز
چارپار کوچوچک بالی یی اراقله هر بار
مادرده ایدر شوق ایله هو هولره آغاز
بکرر او کوزل والده مک صوته ای یار!
نغمه ککه ویرر بینمه بیک نکته لی افکار
نغمه ککه سزا دینسه اکا مطلع اشعار.

§

و قناکه نوازشلر اولور بحره صبادن
رقص ایلر اودم نور قریمه صفادن
کلبوسه امواج ایله قوملقدمه کی سسلر
بکرر او حزین نغمه ککه کیم روحی بسلر
چال سودیجکم طورمه سن ای یار نغمکار
ای سازی ایدن کولکی ازاده اکدار!

محمد فکرت

برسویلمش

یوزکده لمعه لمعه در
ینه بهاری نشوونک
کوکلمه حیف رونما
خرا به زاری نشوونک
نه اولدی بزم وصلتنک
اوغنج به زاری نشوونک
اسیر لیل محنم
کل ای نهاری نشوونک
کل اغلامده چاغلاسون
دو جویباری نشوونک
بیتیمی آه بر زمان
بوانتظاری نشوونک

ط. محمد

کل ای ندیمه جنان
چکلمز اولدی حسرتک
سنک بکا بومی عجب
نشانه محبتک
وصاله منتظر کوکل
دلکده یوقی شفتک
نه طاتلی بر بلا ایش
بیلیرمیسک محبتک
کوکل بو حال ایله دویار
صفاسنی محبتک
کوزلسک آم سودیکم
سولمز اما حدتک
فدا او حسن و آنکه
بدایبی، طبیعتک

وهی زاده
م. م. رشیدی

—•••••—

راغبه، پسترنماه اوزانمش هر درلو آمال
پرستشکارانه سیله عالم ابدیه طوغری یو-
وارلا نغمده بولنمش اولان زوجنسک بالین
احتضارینه یکممش جانی قدر سودیکی یار
جاننک غروبه حاضر لانش مهر جهانتاب
کبی شعله سی تناقص ایدن اطراف بر رنگ
ال ایله محاط اولان کوزلرینی تماشیه طالمش
ایدی. یالکز تماشایا ایتیمور (رفیق جاننک)
افتراق ابدیه حاضر لاندیغی دوشوندیکه
جکر کاهنن قویان قطره قطره خون صندوقه
حسیانندن گذران اولان بر مجری واسطه سیله
کوزلرینه صعود ایدیور اوراده کنیدیسی
بکله مکده اولان سرشک تأثرله قاریشهرق
خوناب بلا شکندنه چشماندن آشاغی یو-
وارلانو ب کیدیور ایدی.

هیات! نه مؤلم بر حال!

عجبا بو حال اسف اشتمال ایله سوکیلیسنک
عالم ابدیه انتقالندن صوکره یشایه بیلمسی
قابلمی؟

خسته، الم محبتله کرداب هلاکه آلمش
آفت عشق وجود نازکترینی اودرجه احاطه
ایتمش ایدی که یالکز جگری دکل بلکه وجو-
دینک هرجهتی بی تاب اولمش ایدی مع مافی

حمای عشقک صوکه نوبتی آرتق کنیدیسنده
افاقیاب اوله جق اقتسدار بر اقدیغی دو-
داققرندن دوکیان آجی تبسمله اعلان ایلور
ایدی.

آهسته آهسته کوز قباقرینی تحریک
ایتدی. راغبه سنی اوزون برمدت سیر ایلدی
راغبه شدت تأثرله نه یایه جغنی شاشیرمش
وناصیه سندن کنیدیسنک عادتاً حال خراجی
جنته تقرب ایتمکده بولنمش اولدیغی آکلا-
شیلور ایدی.

باغرمق ایستیور سسی چیقه یور، سوز
سویلمک ایستیور مقتدر اوله یور، خسته یی
ایکی قوللری آراسنه آلمق ایستیور بوکاده
بی نابی مانع اولور هیات بی چاره نه مشکل
بر موقعدنه بولنیور، حیاتی ایچون حیاتی فدا
ایتمک ایستدیک یار جانی کنیدیسندن ابدیاً
مفارقت ایلور.

شواشاده خیالخانه سندن کچن خاطرات
مؤلمه ذهنی بارچه بارچه ایلور ایدی خسته نک
بر سوز سویلمک مقتدر اوله میه جق بر درجه یه
کلیدیکی علائم وجهیه سندن نمایان اولدی.
ایکی ماه اولندن باشلایه رق بوکونه قدر
تدریجاً آزالمقدمه اولان قواسندن جزئی مقدار
قالانتی صوکه درجه بر اقدام ایله جمع ایدرک
رفیقه سنک بوینه صارلمق ایستدی نه چاره که
قوللری آریله رق یانلرینه دوشدی کوزلرینی
بردها آچماق اوزره قاپادی...

راغبه زوجنسک ضعیف قوللرینک
کنیدیسی بر اقدیغی موقعدنه بر میت کبی طونه
قالدی. خسته عالم فانی یه وداع ایتمش ایدی.
بی چاره قادیسنده علائم جنت کورنمکه باشلادی
شدله آیاغه قالدی استراحت ابدیه طالمش
اولان زوجنه غضوبانه بر نظر فرلاتدی.
برمدت صوکره دیزلرینک باغی چوزیلرک
بولندیغی یره یی سقلدی قالدی کویا که کوی
عدمه عزیمت ایدن سوکیلیسی بر آن اول
تعقیب ایتک ایستیور ایدی.

نندن صوکره کنیدیغی طویلایه بیلدی
فقط اونو متعاقب بویله زمانلرده مفرح قلب
اولان بکا باشلادی. نه چاره نار عشق یکیدن
شراره پاش اشتعال اوله ق جگری سوزان

اوليور وشدت يأس نوميدانه قارشى سينه.
كشای مقاومت اولمق كيتدكجه كسب مشكلات
ايديور ايدى.

دنياده جاني، املي، حياتي اوايدى شمدى
او كيتدى كيمك ايجون ياشايه جق؟ ذهني
بر طاقم تصورات مدهشه مستولى اولدى.
كنديني بتون بتون غائب ايتمكه باشلادى.
او كيتدكدن صوكره لذت حياتدن استفاده
ايتمك كنديسي ايجون بر كفيران نعمت ايدى.
آرتق حياتنه خاتمه چكمك (رفيق جاننه)
قارشى ايتيور ايدى.

راغه چشماندن نيمان ايدن جوببار
اشكي آلان روان ايتمكه مشغول ايدى.
مهاجمات فكريه سینه قارشى مقاومت محال
اولديغنى درك وازعان ايتدى. بوتأثرات
جانكدازدن كليا آزاد اولمق ايجون بر چاره
خلاص آزادي مواردا دذهنيه سي كنديسي
راه خلاصه سائق ايدى فقط بر قوه قنابطيسيه
اوآنده وجوديني دوچار تزلزل ايتدى.
محصول عشق وسوداسى اولان جكر پاره سي
قابوي آجش:

— آننه! بابام نصل اولدى!
دييور ايدى.

قادينلره مخصوص حكايه

﴿ او طه مسئله سي ﴾

اوف! ار ككلر! ار ككلر! ... آنلردن
واز كچه ييلسهك! لكن خير، ضعيف سركله
ازدواج، سزى سورلر ... پرستش ايدرلر
... بو حاللري دوام ايدمك چك ظن اولنور ...
هيئات ...

اوف! جانوار! ... بنكندن بحث ايدم
يورم ... شارلدين ... مع مافيه استديكي وقت
بك سويمل اولور! ...
ايسته اولنهلى اوچ سینه بر آي اوليور.
اوچ سینهده قوجلره نمونه ايدى ... استه.

ديكمي ياپار ايدى. مطمح نظري ثروت
وساماني بن ايدم! بر تايه بيله بنى براقرز
ايدى! دائما مهورت ايدى. بن ايسه بهتى
ادامه ايجون - والده مك نصايحه توفيق
حركتله - عجائب برواسطه قوللانير ايدم.
بو واسطه مك استعمالده اوچ سینه موفق
اولدم ايدى ... موفقيت دوام ايدمك چك ظن
ايديور ايدم. فقط استعمال ايله واسطه مك
قوتى زائل اولدى.

تصور ايديكرك اولنديكمز وقت والدهم
بزه ايكي او طه دوشه شدى. هرايكيسي يان
يانه اولوب هم يتاق وهمه ايش او طه لر من
ايدى. برى قرمزى رنكللى اولوب، كندو.
سنگي ايدى، ديكرى آچيق ماوى اولوب
بنكي ايدى. صغوقدن بك متأثر اوليوردم
... اوده ... بن بك قورقاق ايدم ... اوده
... او وقت اوليله دير ايدى انكچون بو او.
طه لر دن برى، آچيق ماوى، بنكي بزه
كفايت ايدر ايدى. باقكر شارلى ديزلرمدن
آيرمق وطيشارى چيقمه سینه مانع اولمق ايجون
(والده مك نصايحه تبعية) نه ياپاردم،
طيشارى چيقمق مثلا (سرقل) ...
كيتمك استدكده بوزمى ييقار، محزون بر
هيئت آير وايچمى چكدر ك دير ايدم: «كيت
عزيم ارتق سكا الويرمديكمي آكلايورم
... قوش اكلن، كول، بن، سنى دوشنه
جكم، غائب اولان سعادتمه آغلايه جقم! ...
يالكرز، بيليرسك، اويامسندن خوشلانمام ...
عودت ايدنجه، كورلتيسزجه ... او طه كه
كيت ... اورايه ... قرمزى او طه يه ... اورا.
ده استراحت ايدم بيلمك ايجون لازم اولانى
حاضر لارم ...

او وقت شويله جواب ويرر ايدى:
«اوف! يارماز! ... يالكرز باشمه اوراده! ...
ديبده؟ برر! اصلا چيقمه سینه ده اى ...
بن، حاصل اولان نمونيتمى كوسترمن
ايدم (والدهم بكا اوليله تنبيه ايتمشدى)
واسطه سحرانهم موفق اولور ايدى. او طه
مسئله سنى اورته يه چيقار ايدم.

سويشان ايكي كشي بيغمز، اوصانمز،
طلمى دوشنمز بيله، كوچوك خدعه م يالكرز

بر دفعه بيله اولسون تأييدن خالى قالمه شدى.
براقشام، يمكن صوكره، على المعتاد،
كوچوك سالونده يان يانه بك ياقين او طور.
دق ...

صاغ المده قناويچم وار ايدى. ديكرى
ايسه كنديسك اللرنده ايدى. هر
وقت بويله در. بو حال ايله ايشلمكده اولديغ
قناويچم اوچ سینه اول نصاسه سینه اوليله
ايدى. بر طرناق اولسون آرتما شدى. بر
ساعت قدير هر شيى يولنده كتدى. لكن
آرده كوزيني ساعته ديكيور و بك ده طالعين
طور يور ايدى. بو حال محبتك، معتادينك
خلافي ايدى.

— نهك وار، بوكون نيجون دكشمشك،
ندن مكدرسك؟ صوردم.

— بن ... هيچ برشي يوق ... سكا
تأمين ايدرم ملكم ...

— اوف! اوت! طور ... بندين برشي
كيزليورسك ... بوفنادر ... ندر؟ سويله.
اويله ايتيورم ... كوچوك زوجه كه اعتماد
ايتيورميسك؟

— يكي آجانم! ... طارله امين اولكه
آرامزكن بولوارده لوسينه بوكون راست
كادم. كورنماك ايتدم اما او بنى كوردى
... و ...

— و! ... شمدى يه قدر كورمدم ...
— و بتون دوستلرمى ترك ايتديكمي
اسكى دوستلرمدن واز كچديكمي وبونك
قارى يى اى سوكه و دائما اتكنه كورك كى
صارلمغه وبونك بكا كوره فبا اولديغنه ودها
بيلم نيه كى برطاقم غايلرده بولندي.
او وقت ...

— او وقت قازك سكا كفايت ايتديكمي
و آنى هيچ رشديه دكشميه جكنى سويلدك ...
— خير! ... ايشك فناسى اويا! ... او
وقت بوكيجه كنديسييله سرقلده برلشوب
بر يارتى اويون اوينايه جغمه سوز ويرمكه
مجبور اولدم.

جانم بورنمه كمشدى! ...

— نصل، بنى يالكرز براقه جقسك! ...
قورقودن اوليورم: اوف! نه بدبختم! ...